TEATRO VALENCIANO

LA MOMA

Pieza bilingüe y en verso

ORIGINAL DE

D. EDUARDO ESCALANTE



VALENCIA.—1900

Libreria de Ramón Ortega
Bajada de San Francisco, núm. 11
(JUNTO AL CAFÉ DE ESPAÑA)

LA MOMA

Imp. de J. Peidró, Sta. Irene, 2

#21

LA MOMA

PIEZA BILINGÜE EN UN ACTO Y EN VERSO

ORIGINAL

DE

DON EDUARDO ESCALANTE

Representada por primera vez
con extraordinario éxito en el teatro del Circo Español,
á beneficio de la primera actriz Doña María Agosti
la noche del 7 de Mayo de 1874



VALENCIA. - 1900

Librería de RAMÓN ORTEGA
BAJADA DE SAN FRANCISCO, NÚM. 11

REPARTO

Personajes	Actores
VISENTA	*Sra. Agosti.*
DOLORES	*Srta. Colom.*
DOÑA REPARADA	*Sra. Valero.*
DOROTEO	*Sr. Lloréns.*
ROMUALDO	» *Contreras.*
MELASIO	» *García.*
PACO	» *Lacarra.*
D. CONSTANTINO	» *Romero.*
TONET	» *Bello.*
LLUSIO	» *Carbonell.*
EL CHIRRI	» *Contreras (N.)*

Al aplaudido actor

Don Manuel Lloréns.

Querido amigo: A V., que á fuerza de estudio y de trabajo ha logrado conquistarse un nombre en la escena valenciana; á V., que tanto se distingue en algunas de mis obras, tiene el gusto de dedicarle la presente su afectísimo

E. Escalante.

ACTO UNICO

Interior de una habitación. Puerta al fondo y laterales. Sillas á los lados de la escena; á la izquierda un sillón antiguo. Al fondo y pegado sobre la pared de la derecha, un lienzo en el que se verá muy mal pintada la figura de un bolero en actitud de baile. A la izquierda una cómoda y encima de ésta unas castañuelas.

ESCENA PRIMERA

ROMUALDO *solo.*

Encara está asò desèrt.
Com ahir varem quedar
que esta esprá escomensaría
la clase un poquet més tart...
Doroteo no es descuida;
al últim conseguirá
que s' anime y prenga vòl
esta acadèmia de ball.
Desde que yo la frecuente,
en pòcs díes han entrat
dos disípuls nòus; anit
ya se pogueren formar
cuatre parelles... y micha.
¡Yo me pirre per los balls!
Pera mí es la diversió
que té el atractiu més gran.
¡Se vehuen así unes chiques!

Anit me quedí encantat
de vore á la de Melasio
el tapasolero. ¡Ay!
¡Qué pimpollito tan fino
y tan rebien acabat!
Paco, el andalús, el fill
de la viuda, me chocá.
Como el hombre se lo presia,
volgué deixarme á un costat
tirantli á Dolores cuatre
requiebros; ¡pero éll qué sap
de fer conquistes! Se creu
que perque soc valensiá,
fill de Rusafa, y éll es
de Jaen, ya m' ha chafat!
Pea conquistar á les dònes
s' han de tindre cualitats
que no tots les poseixen.
Yo encara que m' está mal
el diro, tinc una labia
y un palique... En fí, ahí está
Visènta la panaera,
que té fama en lo mercat
per lo buena mosa... y digo,
que per lo arisca es capás
de plantarli un paell de coses
al capitá cheneral.
Pues yo en la mehua parola
robí aquell còr de diamant.
¡Llástima que atre carácter
no tinga! Com al meu bras
no acompaña, yo estos díes
sinse dir chut m' ha ausentat.
¡Ay, Romualdo! Si tingueres
la sòrt de simpatisar
en Dolores, eixa ròsa
del florido mes de Maig!

ESCENA II

ROMUALDO *y* D. CONSTANTINO *por el fondo.*

D. CONST. ¡A ver!...
ROM. ¿Quién?
D. CONST. ¿Es usté el dueño
de la casa?
ROM. ¿Yo? no tal;
pero lo estoy esperando
porque no puede tardar.
¿Usted es?...
D. CONST. Don Constantino
Valiente, el ex-capitán
de cuerpos francos, que ayer
me mudé en el principal.
ROM. Yo lo selebro...
D. CONST. Yo no,
porque es una atrocidad
el estrépito que anoche
movieron aquí.
ROM. Quisás
usted ignora.
D. CONST. Lo sé todo,
y no puedo tolerar
que hayan aquí bailoteos.
ROM. Hombre...
D. CONST. ¡No faltaba más!
ROM. Como el dueño es profesor
de baile...
D. CONST. ¡Quite usté allá!
¡Profesor! ya me he informado
y sé por la vecindad
que á ese profesor le llaman
la Moma. ¡Qué tal será!
ROM. Le pusieron ese nombre...
D. CONST. ¡Pues, porque baila muy mal!
ROM. No lo crea; fué porque él,
en las fiestas de Alfafar,
una ves hiso de Moma,
y la Moma li ha quedat.
D. CONST. ¡Malditos sean los bailes!

Por no poder yo bailar
á causa del reuma, há poco
troné de un modo formal
con mi novia, una andaluza,
que aunque algo entrada en edad,
cuenta con largas pesetas.
Pero en su estremado afán
por el baile, era imposible
que yo la siguiese.

ROM. Clar;
padesiendo de una cama,
es difísil...

D. CONST. Rompí un vals
con ella, y á las dos vueltas
me tendió como á un costal.
¡Fué aquello lo más ridículo!...
Desde entonces, ¡Voto á San!
juré dispararle un tiro
al que se atreva á bailar
con Reparada; es el medio
más seguro y eficaz...
Verá usté qué pronto pierde
su loca afición.

ROM. (¡Sen Blay!)

D. CONST. Donde la encuentre bailando
(Sacando una pistola.)
con otro... ¡Pum!

ROM. (¡Caifás!)
¡Reparada!... ¿Es de Jaén
esa señora?

D. CONST. Sí tal.
¿La conoce usté?

ROM. A un amigo
se la oí... referensiar.
(¡L' agüela que en Doroteo
festecha! ¡Pues vacha un llans!)

ESCENA III

Dichos, MELASIO *y* DOLORES *por el fondo:*

MELASIO. Muy buenas tardes.
ROM. Melasio,
¿y Dolores?
D. CONST. Subiré
más tarde.
ROM. Cuando usté quiera.
(¡No te s' empòrte mal vent!)
¿Cóm s' encontra esta presiosa
clavellinera?
MEL. Molt bé.
DOLORES. Sinse boretar.
ROM. M' alegre.
DOL. (No hiá ducte qu' es riurem).
MEL. Siñor... Naipe, disimule;
yo com el seu nòm no 'l sé,
y òixc qu' alguns li dihuen Naipe...
ROM. En efècte, no me ofén...
DOL. Naipe... *(Riéndose.)*
MEL. Dòna, no te rigues.
DOL. Naip... *(Reprimiendo la risa.)*
ROM. ¿Li ha chocat á vosté?
(¡M' ha mòrt est' hòme!)
MEL. ¡Ay, chiqueta!...
Es algo tentá...
ROM. Ya hu vech.
Eixe apodo me 'l tragueren
uns amics, perque fá temps,
al resibir una carta,
esclamí sensillament:
«Hoy he tenido yo naipe
de Madrid».
MEL. Sempre hiá chents...
Més tornant á la pregunta.
¿A vosté qué li pareix?
¿Doroteo es un bòn mestre?
ROM. ¡Hòme, quí ho ducta!
MEL. ¿Tú veus?
Yo ha ohuit dir que no més balla

fòra, en los balls de Torrent.

ROM. No hay un tal.

MEL. Aixó hu ha dit
un chiquillo nebot meu,
que yo li ha privat chafar
de la pòrta el brancalet
per ser un provocaor
sinse mòdos.

DOL. (Dú mal pleit.
Per això vinc á esta casa,
perqu' así pòt entrar éll).

MEL. Mire vosté, siñor Naipe.

ROM. ¡Bò!

MEL. Yo tinc el pensament
de tirarla á esta chiqueta
al teatro.

ROM. ¡Hombre, muy bien!

MEL. Ella té gran afisió,
que això fá molt, y el pamet,
no perque yo siga pare...

ROM. ¡Melasio!...

MEL. Fijes vosté...

DOL. ¡Vinga!... *(Ruborizándose).*

ROM. ¡A mí qué m' ha de dir!

DOL. No es burlen.

ROM. ¡Calle per Deu!
«Si anoche te ví la cara
á la lumbre de un sigarro,
y no ví cara más fina
ni clavel más encarnado!»

DOL. ¡Vaya!

ROM. ¿Está bien dicho, eh?

MEL. Muchito.

ROM. Ese punteao
saragatero y vivet,
vale más que los paliques
flamencos. ¿Digo yo bien?

DOL. ¡Vòl callar!

ROM. ¡Es molta labia
la mehua!

MEL. Efectivament.
Aixó es lo que nesesita
la mehua chiqueta, ¿veu?,

rosarse molt en persones
deseixides com vosté.

ROM. Ya se rosará, Melasio.
DOL. ¡Ay chopetí, te pareix!
MEL. Com no ha tengut tracte, amigo,
carix d' algun poliment.
ROM. Si ella no me despresiara...
¡Ay Melasio!
MEL. Hòme, vorem;
per ma part, vosté ya sap
que m' agrá el carácter seu.
ROM. Melasio, tú eres más dulse
y más llépol que la miel.

ESCENA IV

Dichos: DOÑA REPARADA *y* PACO *por el fondo.*

REPARADA. Cada vez que esta escalera
la subo, me dá fatiga.
ROM. ¡Doña Reparada!...
REP. ¡Naipe,
asérqueme usté un siya,
que no puedo con mi arma!
ROM. Allá voy.
PACO. Adiós, Lolita.
¿Qué tal, D. Melazio?
MEL. Olé,
caballero. *(Sentándose y saludando).*
REP. Zalú, niña.
MEL. Contéstali á la siñora.
Muy buenas...
DOL. Pera servirla.
ROM. ¡Ya s' há embocat l' andalús!
¡vamos, me dona una ira!
REP. ¿No está Doroteo en casa?
ROM. No ha venido todavía.
REP. ¡Qué calor! Naipe.
ROM. ¡Atre Naipe!
REP. A ver, deme usté otra siya
para los piés.

PACO. Yo me siento
(Al lado de Dolores).
como anoche, á la verita...
ROM. Allá voy yo al mismo puesto.
(¡Eixe pillo no es descuida!)
REP. Quiere usté haserme el favor
de dejar allí d' ensima
el manto?
(Quitándoselo y lo dá á Romualdo, que lo deja encima de la cómoda).
ROM. (¡Pos che, no res!
¡Esta dòna nesesita
cuatre lacayos!)
REP. Melasio.
MEL. Señora...
REP. Deje á la niña
que departa con el chico,
y hágame usté compañía.
MEL. También es verdá. En lisensia.
(Levantándose y pasando á la izquierda de doña Reparada).
PACO. Lo que yo digo es la fija.
Los andaluces tenemos
mucho aquel para las chicas.
DOL. Pero son muy embusteros;
yo de élls no 'm fiaría.
ROM. ¿De qué se trata aquí?
(Acercándose vivamente).
PACO. Hombre,
vaya usté á hacerle visita
á la mamá.
ROM. Esta tertulia
me interesa mucho.
PACO. Mira,
no me interesa á mí menos,
y por eso lo desía.
ROM. Pues estamos pata á pata.
PACO. Ezcóndela tú.
DOL. No riñan.
Pea els dos hiá puesto, y així
estaré més divertida.
PACO. ¡Bendita esa boca sea
y las perlas chiquitiyas

que asoman por esos labios
de corales y arropía!
Yo soy de... Jaén, ¿estamos?
(Dando un ronquido).
la tierra é María Zantízima!
Conque ya vé uzté, zalero,
zi tendré yo zar molía!

ROM. ¿Sí? pos aguardat un pòc.

DOL. ¡Me vach á morir de risa!

ROM. ¡Bendita esa boca sea,
que per lo dulse y lo fina,
es una armela roñosa
que yo me la chuplaría!
Yo soy de... Rusafa, ¿estamos?
(Dando un ronquido).
la tierra del gancho, niña.
¿Tendré yo salero y gancho
pa enganchar? ¡alsa, que pincha!
¿Hay aquí labia? Conteste.
que se ha quedado hecho un lila.

PACO. ¡Valenziano ezaborío!

ROM. ¡Andalús de mantequilla!
¿Eixa ahón t' ha pegat? un pico,
¡no sé yo gastar saliva!

REP. Naipe.

ROM. (L' agüela en los naipes
á lo millor m' afusila).

DOL. ¡Siñor, y quina parella!

REP. ¿Están ustés de bromita?

MEL. Mire usté á mi Doloretes;
oyéndolos s' encandila!

ESCENA V

Dichos, DOROTEO, TONI *y el* CHIRRI *por el fondo.*

DOROTEO. ¡Ma que té llansos la còsa!

REP. ¡Doroteo!

DOR. ¿Això es manera
d' entrar en les cases?

TONI. Este,
que m' ha pegat una espenta.

DOR. ¡Se deixeu caure damunt
com si ú fora una taleca!
Así no es vé á fer el macho,
y cuant manco patulea
millor.

CHIRRI. Ché, déixalo estar.

TONI. ¡Li pegue un còlp en l' asquena!

DOL. Es éll.

MEL. Mon nebot y el Chirri.

DOR. Saludo á la concurrensia.

MEL. ¿Cóm está vosté?

DOR. No s' alse.

TONI. ¡Ché, quina rahonamenta
está gastant! ¿No la veus?
(Señalando á Dolores).

CHIRRI. Hòme, això tot es pamema
pea ferte rabiar. Sentemse
y no la mires siquiera.

DOR. Reparada, ¿cómo estás?
¿Por qué me hases la seria?

REP. ¿Yo? ¡Jesú! estoy como siempre.

DOR. ¿Como siempre? no; (més llecha).
Siento haber tardado.

REP. Luego
me dises que no paseas.

DOR. Salí á las dos, y esta es l' hora
que no m' ha asentao.

REP. ¿De veras?

DOR. ¡Estoy como una toñina!
¡Calla, ni alenar me dejan!
¡Tú no sabes los disípulos
que tengo en esta Valensia!

TONI. ¡Yo hu crec! Allá per Roteros
lo manco en té una dotsena.

DOR. ¿Roteros? per aquell barrio
no sé que ningú deprenga
á ballar.

TONI. Hòme, sí; els nanos
y els chagants.

CHIRRI. ¡Ma qu' eres bestia!

DOR. Això pròba que vosté
s' haurá vestit de danseta;
si no, no hu sabría.

CHIRRI. Che,
déixalo.
ROM. ¿Conque escomensa
la clase?
DOR. Señores, vullc
donarlos una sorpresa
que s' alegrarán.
ROM. Sapiam.
DOR. Por tenerte á tí contenta
lo hago todo.
REP. ¡Zalamero!
DOR. Desde hoy tendremos orquesta.
ROM. ¡Hombre, bien!
PACO. ¡Bravo!
REP. ¡Mu bien!
DOR. Llusio, el sego que se queda
dalt en lo pòrche, un bòn músic,
en les hòres de acadèmia
tocará.
ROM. ¿Pero éll asòles?
DOR. Més que una banda completa
pòt lluirse; al violí
el fá parlar.
TONI. ¡Bòna orquesta!
Eixe sego es ú que fon
manchaor de Senta Tecla.
CHIRRI. Ya el conec.
TONI. Si vols cremarlo
de veres, no més aplégat
y díguesli: «Llusio, tòque
la mancha real»; te pega
un palo que te deslloma.
CHIRRI. Sempre está com una aixeta.
DOR. Naipe.
ROM. ¿Qué vòl?
DOR. Munte al pòrche,
y al So Llusio li encarrega
que baixe pronte. Ell mateix
durá de la botigueta
dos canèles, pues anit
se gastá tota la esperma,
y me s' ha olvidat comprarne.

ROM. Vuelvo enseguida. *(Váse foro).*
PACO. No hay priesa.
TONI. ¡Ay, mico!
DOL. Aspasio en caer.
TONI. ¡Ché, mírala qué monera!
CHIRRI. ¡No fases cas, pues si es dòna!
MEL. Siñor Doroteo, atenga.
DOR. Diga.
MEL. Doloretes sap
valsar; lo que yo volguera
es que vosté li amostrara
atres balls, pues tinc la idea,
si puc, de tirarla al teatro.
DOR. Pòt tirarla ahon li parega;
per mí no hiá inconvenient.
MEL. ¿Hòme, voldrá creure qu' ella,
disimule, está en l' anrònia
de que vosté no li pega
molt al ball de castañetes?
DOR. ¡Qué diul
MEL. Vosté no s' ofenga.
DOR. Melasio, ¡si em tòca un chènero
que á ningú li tinc envecha!
¡Hòme, si yo soc disípul
d' Atané! Una nit en Cuenca
me feu repetir el públic
tres vòltes la Malagueña
¿Veu eixe majo que tinc
(Señalando al de la pared).
apegat? allá mateixa
el vá pintar un artiste
y me l' enviá á la essena.
TONI. Tan bò sería el artiste
com el bolero.
CHIRRI. Algun bestia.
REP. Pero en el baile fransés
es donde tú más descueyas.
DOR. Como tengo buenas puntas,
me lusco mucho. ¿Te acuerdas
de la noche que me vistes
en el teatro de Sueca?
REP. Caya, gitano, que entonses
me robaste el alma entera.

DOR. ¡Y tú el amante esperitu!
(Yo me case en esta agüela;
té cuèns).

REP. ¿Bailaremos luego
la coquetiya?

DOR. ¡Henchisera!
La coquetilla y el tango,
y todo lo que tú quieras
(La fas ballar quinse díes
seguits, y acabant reventa).

MEL. ¿Conque també el ball fransés
l' eixersita?

DOR. ¡Friolera!

MEL. ¿Sabrá ballar el cosaco?
¡Yo hu crec! Eixa pantomema
la viu yo fá un grapat d' añs
en lo carrer de la Olleta.

DOR. ¡Melasio, calle per Deu!

MEL. Ya sé qu'el mèrit no aplega...

DOR. ¡Si m' haguera vist vosté
en lo ball de la serena!

MEL. Hòme, ¿diu qu' á son marit
l' han ficat pres? ¡pòbra Pepa!

DOR. ¿A quín marit?

MEL. Al sereno.

DOR. Yo parle de la serena
de los mares; un gran ball.

REP. Aun parese que te vea
con aquel traje de sátiro...

DOR. No, de ninfo: con aletas...

REP. Tienes rason

DOR. Que después,
al cojerme la serena,
me volvía mariposo.

REP. Paresía que de veras
volabas.

DOR. Al escaparme,
daba cuatro ó sinco vueltas,
y después entre unas ramas
me achopía.

REP. ¡Qué piruetas!

DOR. ¡Qué elevasiones tan grandes

ejecutaba en la essena!
Aquel trabajo no lo hase
naide como yo en Valensia.

ESCENA VI

Dichos y VISENTA *por el foro*

VISENTA. ¿Así viu ú que li dihuen
la Moma?
CHIRRI. ¡Adiós!
TONI. ¡Al bordell!
¡Visènta la panaera!
DOR. (¡Oy! ¡la morruda insolent!)
Dòna, ¿vosté en esta casa
á quí busca? ¿es pòt saber?
VIS. Dígali á Romualdo qu' ixca,
que tinc que parlar en éll:
baix en la pòrta l' espere.
Que vostés hu pasen bé.
(Hace como que se vá, y vuelve).
DOR. ¡Romualdo!
VIS Debaes s' amaga,
perque en lo ventre d' un peix
qu' estiguera... Por supuesto,
¿se figurarán vostés
que yo estic mòrta y pená
per eixe mueble? ni chens
ni miqueta, porque al cabo
¿esa persona quién es?
En fí, me 'n vach. *(Se vá y vuelve).*
¡Ma tú quin
peal! Desde qu' el conec
está esperant un empleo;
com ara no l' hachen fet
administraor del núbols...
Yo per este pensar meu,
que no tengo nada propio...
Fiantme d' eixe gamell,
vint lliures de pá fresat
duc á les costelles: ¡ves!
¡Si em descuide me se mencha

la paraeta en pòc temps!
En fí, me 'n vach, *(Se vá y vuelve).*
y el volía,
yo tinc que dir lo que sent.
Será el mayor enderdante
que ha naixcut, no hu negaré;
pero, amigo, en mich de tot
té un piquerol!... qu' allò es
el ambeleso del mundo!
¡Cuant estaba famolenc
donaba gust el ohuirlo!
¡Entonses yo era pea éll
ensendida lumenaria,
polido y sin par clavel,
taulainito inosiente!...
y un grapat de còses més
¡Ay! ¡Si yo era taulainito...
el pillo era un paixarell!...
En fí, me 'n vach; *(Se vá y vuelve).*
bon profit
que li fasa al escachet
que carregue en eixa plepa.
Señores, pasarlo bien.

DOR. ¿Qué sí que se 'n vá?
VIS. ¡Oy, si vullc!
DOR. ¡Pues això podíem fer!
VIS. ¿Vosté no dona llisons...
DOR. Sí, siñora.
VIS. ¿A huit dinés?
DOR. Yo done llisó á les mones
de Tetuán.
VIS. Com vosté.
TONI. Caballers, charrá de fondo.
VIS. En fí, me 'n vach. *(Como que se vá).*
DOR. ¡Váchasen!
VIS. En cuant á Romualdo, á mí
que me pague lo qu' es meu
conforme á ley y costisia,
y en pau; que per lo demés,
¿vòl vore la melenchía
y el sofoco que yo prenc?
Mire, ¡chiquirriquichic! *(Bailando).*
Que vostés hu pasen bé. *(Váse foro).*

ESCENA VII

Dichos menos VISENTA

DOR. ¡Vacha, mala pèsta, vacha!
MEL. Déixala; ¡no parla més
un armut de cañamons!
DOR. A tot asò, ¿qué sabem
así quí es Romualdo?
REP. ¡Virgen!
¡Qué jaqueca de mujer!
DOR. ¿Te se ha puesto la migraña?
REP. No
MEL. Fásali uns pegaets
de criailla, y en polvos
confortatius...
REP. ¡Para qué!
DOR. Voy dentro á ponerme el traje
de academia.
REP. Dises bien,
y empesemos.

ESCENA VIII

Dichos menos DOROTEO

MEL. Me s' entoixa
que som así pòca chent.
No té gran parròquia est' hòme
pa entendreu tant com hu entén.
PACO. ¿Usté bailará conmigo? *(A Dolores).*
DOL. Veremos...
TONI. ¡Si balla en éll!...
Demá me 'n duc perdigons,
enrame este salonet,
y del primer esbaró
que peguen...
CHIRRI. ¡Bòn pensament!
DOL. Cremat está Tòni: chico,
acòstat.

TONI. ¡Vacha vosté
noramala!
DOL. ¿Yo tinc culpa
qu' el pare?...
TONI. No 'm diga res.
DOL. Avant.
PACO. ¿Quién es ese chico?
DOL. Naide.

ESCENA IX

Dichos, ROMUALDO *foro, y luego* DOROTEO *izquierda*

ROM. Vinc tirant el lleu
perque el tal Paquito... ¡Vaya,
de qué trataban ustés!
PACO. ¡Hombre, qué curiosiá!
ROM. Me interesa á mí saber...
DOL. Paco em vol traure á ballar.
ROM. Vosté en mí s' ha compromés
avans.
DOR. Ya estoy yo dispuesto
para empesar Huí me pense
que no vindrán més disípuls;
com fá mal temps...
MEL. Ahir erem
casi els mateixos.
ROM. No impòrta;
formarén cuatre parelles;
ya som pròu.
MEL. Yo, si ballaren
la cháquera...
DOR. ¡Qué llaucheres
tinc huí les cames! ¿Te gustan
estos batimants? *(Haciendo piruetas)*
REP. ¡Paeses
una peonza!
DOR. Dolores,
¿conque vosté vòl dependre
els balls de teatro?
DOL. El pare
té eixe capricho...

DOR. M' alegre,
pues tenint disposisió.
MEL. Si ella una vòlta en les festes
de Cuart, ya ballá el bolero
de la tertulia.
DOR. ¿De veres?
DOL. Va ser en casa uns amics,
y el ballí molt mal.
MEL. No hu creguen.
DOR. Eixe bolero es difísil.
MEL. Bállalo davant del mestre
pera que vecha...
DOR. ¡Gran còsa!
MEL. Y de camí que te pegue
un repás y t' el afine.
ROM. Yo el balle admirablement.
¿Vòl que l' acompañe?
DOR. Sí, pues çom yo tarareche
la música al mateix temps,
á vòltes casi m' ofegue,
y huí que tinc alterats
els ñèrvis, y así estes venes...
¿Vosté á Llusio?...
ROM. Mírelo.

ESCENA X

Dichos, LLUSIO *por el foro con un violín debajo del brazo y un bastón en la mano*

LLUSIO. Buenas tardes ¿Ahón m' asente?
TONI. ¡Mal! ¡Cóm estará el seu còs
cuant les cames li fluixechen!
DOR. ¿Vosté coneix el bolero
de la tertulia?
LLUS. Me pense...
me pense que no siñor.
TONI. En pòcs pensaments com eixe...
LLUS. ¿Quí parla ahí? ¿Que yo tinc
obligasió de coneixer?...
Yo hu tòque tot...
DOR. No s' enfade.

LLUS. Pero ans hu tinc que dependre.
¿Vosté veu els instruments
de corda? igual li maneje
el violí...

TONI. Que 'l pual.

CHIRRI. Y la mancha.

LLUS. Hòme, ¿quí es eixe
charrán? dígameu, voto á
Napoleón! que li avente...
(Levantando el palo).

DOR. ¡No fasa cas! ¿vòl dur dos
canèles de casa Pepe?

LLUS. Vinguen dinés.

DOR. Ahí té
un quinsetet del añ setse.
¡Eu, no 'l pèrga!

LLUS. Pòr me fan
esta clase de monedes.
¡Me s' entoixa qu' allastime
al granuja qu' em toreche!...

ESCENA XI

Dichos menos LLUSIO, *que entra á su tiempo*

DOR. ¡Bonico chèni té Llusio
pera aguantar!...

TONI. ¡Hòme, fregues
el llom!

ROM. ¿Conque escomensem
el bolero?

MEL. ¿Doloretes,
tú el balles en lo siñor?

ROM. Ductaro sería oféndrem.

PACO. Pero si yo también puedo...

ROM. El que primero se ofrese...
Vaya, ¿ese cuerpo meloso *(Invitándola).*
se digna favoreserme?...

DOL. ¡Ay quina planta de encòrp! *(Levantándose)*

DOR. No estará de sòbra ferli
avans alguna advertènsia.

MEL. Nada, vosté no la deixe...
DOR. Les actituts en lo ball
han de ser molt sandungueres
y gachones. ¿Veu? aixina:
(Dando algunos pasos y contoneándose)
por supuesto, sonrientse.
Mirem á mí. Una bolera
cuant balla deu riures sempre.
MEL. ¿Es presís?
DOR. Sí, fill; encara
qu' estiga rabiant del ventre;
pero una risa grasiosa.
REP. Picaresca. ¿usté comprende?
DOR. Bien, mujer; á be se ache.
ROM. Aném, hòme.
DOR. Déixem pendre
les postises. Una part
que balle es pròu pa coneixer...
Atensión y ejecutar
els pasos com yo els ordene.
Naipe; separes un pòc, *(Colocándolos)*.
aixina, pea que campeche.
CHIRRI. ¡Ahí está Cádis!
TONI. ¡Ahí
está el carrer de Cañete!
CHIRRI ¡Ché, calla, animal!
TONI ¡Re-Cristo
y quin bolero y quin mestre!
ROM. ¡Qué no será chentoleta!
DOR Cuidao en fer el cabestre.

(Sentándose en el sillón, tararea la música de la primera parte del bolero, acomodándola al diálogo, repicando las castañuelas, mientras bailan Dolores y Romualdo.

Doloretes, el pas ben marcat
y en més grasia, que això es molt chelat.
Naipe, chire la cara un poquet
capa el nano que hiá en la paret.
Eixa cama molt més sòlta
y eixe còs més de gaidó.
Ara pegue micha vòlta...

TONI Y amagues en un rincó. *(Remedándolo).*
DOR. ¡Ma qu' asò té pelendengues,
la patulea insolent!
No torbarse en lo jaleo.
LLUS. ¿Yo ahón m' asente, *(Apareciendo).*
ho puc saber?
DOR Aguardes, qu' acabem ya, taralá.
¿Les canèles ahón les dú? tururú.
LLUS El quinsetet el perguí, tirirí.
DOR T' habíes de pèdre tú, tururú.
(Finaliza la música del baile con mucha fatiga).
PACO. ¡Bien por Loliya!
MEL ¿Qué tal?
¿Sap ballar?
REP. ¡Viva la grasia!
DOL. Favor que ustedes me hasen.
DOR. Eu, que l' alé ya em faltaba.
¡S' ha lluit vosté, so Llusio!
LLUS. Entropesí... y com la escala
está un pòc fosca...
DOR. ¿Qué els segos
nesesiten algun hacha
de vent? (S' el haurá begut
el quinset). Pase á esta banda.
MEL. Naipe, ¡vosté es el dimòni!
Crega que m' agrá com balla.
ROM. Tinc un don, á tot li pegue.
(L' andalús té el cap baix l' ala).
(A Dolores).
MEL. Chiqueta, ¿qué te pareix
la parella?
DOL. ¡En grande!
ROM. Vacha *(A Melasio)*
indicantli algo, que yo
mentres en la mehua labia...
¿Conque bien? *(A Dolores).*
PACO. ¡Esgalichao!
Tanto que ese hombre se alaba,
si yo bailo con usté
cuatro minutos, no es guasa,
de la sar que derramamos
se junde toa esta sala!
DOL. ¡Chesús!

TONI. ¡Y vá de tremenda!
ROM. Eixe hòme en una pataca
reventa un floronco.
MEL. El cas
es que Naipe es una alhaja
pea tot.
ROM. ¡Si yo, al encontrarme
davant d' una chica guapa
com ésta, mi corasón
regosijado se inflama,
y bailo como una trompa
y canto como una guala!
Si mi palique es más fino
que un puntechat de guitarra
¿Está bien dicho? ¿hay aquí
lo qu' es diu canela en rama?

ESCENA XII

Dichos, VISENTA *que debe aparecer por la puerta del foro á los últimos versos de* ROMUALDO.

VIS. ¡Muy bien dicho, muy bien dicho!
ROM. ¡Visènta! ¡Cristo me valga!
VIS. Pero deu vosté afechir
fent una tracamandana:
si mi gasusa es tan grande,
que cuando salgo de casa,
apenas guipo dos rollos
se regosica mi pancha!
Si por sampármelos, hago
més monaes que fá un gos d' aigua.
¿Está bien dicho? ¿Hay aquí
lo que se dise carpanta?
ROM. ¡Madre de Dios! ¡quina dòna!
¡M' ha mòrt en eixa descárrega!
VIS. ¿Veu, so guilopo embustero,
veu com l' ha pillat en paña?
Pero no té vosté asòles
la culpa.
ROM. ¡Tinga més calma!
VIS. En fí, me 'n vach. *(Se vá y vuelve).*

DOR. ¡Atra vòlta!
¡Esta dòna es una plaga!
Así fásam el favor
de no armar ninguna escama.
VIS. ¿Conque no estaba Romualdo?
¿El tenía baix la capa?
DOR. So buena mosa, ¿que yo
sabía de quí trataba?
VIS. ¡Si no hubiera encobridores
no habría pillos de playa!
DOR. Aspay en eixa llengüeta...
que vosté la té molt llarga
VIS. ¡Ma tú la Moma, la Moma!
DOR. ¡Ma tú la Paltra, la Paltra!
REP. Pero hombre, déjala estar; *(Levantándose)*
yo no sé por qué te exaltas...
DOR. ¡No ves que me toca el punto
del honor!
ROM. Si tot es labia.
(A Visènta, señalando á Dolores).
D' así no hiá res. *(Señalando el corazón).*
VIS ¿Entonses
per qué vé vosté á esta casa?
ROM. La afisió que tinc al ball..
VIS. So tuno, es dir que s' agarra
á ballar en chavaletes,
pero en Visènta no balla.
ROM. ¿Qué vosté sap?..
VIS. ¿Y ho pregunta?
MEL. ¡Pues señor, estic en babia!
REP. ¡Vamos, pichón!
DOR. Si no fuera
por dejarte despagada
hoy soprimía yo el baile.
Estos disgustos me atacan
el tema nervioso. Llusio,
tòque ya.
LLÚS. ¿Quina tocata?
REP. Bendita sea tu boca. *(A Doroteo).*
Toque usté el vals de las cartas.
PACO. Salero, lo que es ahora *(Invitando á Dolòres)*
usté á mí no me desaira
DOL. ¿Pare, vòl que balle en Paco?

MEL. Sí, filla, pues no faltaba. .
ROM. ¡Y la trau eixe andalús
fachenda! De bòna gana
me 'n aniría al carrer
per no vórelo.
TONI. Chec, álsat
y els pegarém cuatre espentes.
PACO. ¿Vé usté Naipe como rabia?
ROM. ¿De veres vòl que ballém? *(A Visènta).*
Yo hu día per si se cansa.
Mire que el ball es pesat.
VIS. ¡Oy, serato simple! Sapia,
so romansero, que así
encá hiá garbo y pucansa
pea rendirlo, no á vosté,
que pareix miqueta en salsa,
sino á un atre de millor
calitat y millor planta.
ROM. ¡No tan miqueta!
VIS. So Llusio,
rasque.

(Se preparan para el baile formando cuatro parejas. En primer término Romualdo con Visènta, y Doroteo con doña Reparada. En segundo, Paco con Dolores y Tòni con el Chirri).

REP. Venga el de las cartas.
LLUS. Eixe vals...
DOR. ¿No el sap?
LLUS. Me pense
que no siñor.
TONI. Hòme, vacha
á divertir á les rates
del pòrche en una donsaina.
LLUS. No més volguera saber
quí es el pillo que no para
de provocarme.
DOR. Hòme, tòque
mas que siga. .
TONI. La campana ..
LLUS. ¿Vòl una habanera?
DOR. Bueno.

LLUS. ¡Si m' ensenc, hiá una batalla!
Allá voy.
(Toca una habanera y bailan todos en la forma antes indicada).
ROM. ¡Eixe tunante cóm
s' arrima! *(Indicando á Paco).*
MEL. ¡Qué bien baila
la mehua chica!
VIS. Meneches,
que pareix un sac de palla.
ROM. ¡Si vosté se deixa caure
y no puc mòure una cama!
DOR. ¿Te recreas?
REP. ¡Esta música
en tus brazos me desmaya!
DOR. ¡Desmáyate buena cosa
y casémonos mañana!
Pero aspasio no te duermas
y me tires.
REP. ¿Te embriaga
de mi cabeyo el perfume?
DOR. (Deu ser mantequilla ransia).
Sí que hase una aulorita...
REP. ¡Doroteo!...
DOR. ¡Reparada!..

ESCENA XIII

Dichos y D. CONSTANTINO *por el fondo con una pistola en la mano apuntando á* DOROTEO.

D. CONST. ¡Qué veo! ¡cien mil cañones!
ROM. Doroteo, ¡abaixe el cap
sinos es mòrt!
DOR. ¡Cóm! ¡qué diu!
REP. ¡Constantino!
DOR. ¡Barrabás!
¿Este loco d' ahón ha eixit?
D. CONST. ¡Aparta, lo he de matar! *(A Reparada).*
TODOS. ¡A la guardia!
LLUS. ¿Pero así *(Levantándose).*
qué pasa?

ROM. ¡Hombre, por piedad,
mos compromete!

TONI. ¿Vòls vóreu *(A Chirri)*.
asò pronte despejat?
Llusio *(Llegando cerca de él)*.

LLUS. ¿Pero así qué pasa?

TONI. Tòque la mancha real.

LLUS. ¡Oy! ¡voto á Napoleón
y sus ejércitos!

(Sacudiendo un palo á Doroteo, que es el que se halla más próximo, y luego otro á D Constantino).

DOR. ¡Ay!

LLUS. Pillería, no te escapes.

D. CONST. ¡Mil bombas, infame!

(Al recibir el palo descarga al aire la pistola).

TODOS. ¡Ah!

DOR. ¡Soc mòrt! *(Dejándose caer sobre el sillón)*.

REP. ¡Zocorro!

MEL. !Perduts
estém!

DOR. ¿Per ahón m' haurá entrat
la bala?

REP. ¿Herío? *(A Doroteo)*.

MEL. ¿Ferit?

DOR. Sí, no cal que tire más:
¡ya m' ha muerto!

D. CONST. (¡Si yo el tiro
lo dí al aire!)

REP. ¡Qué maldad!

D. CONST. Tú le has muerto, pues sabías
que yo juré disparar
sobre todo el que bailase
contigo.

DOR. ¡Bestia incapás!
¡Y no 'm diu res eixa agüela!

REP. ¡Cáyate, monstruo!

D. CONST. Evitar
puedes tú que haya otro víctima
¡Reflexiónalo! *(Váse foro)*

REP. ¡Jamás!

ESCENA ÚLTIMA

Dichos menos LLUSIO *y* D. CONSTANTINO

MEL. ¡Com un cascabell tremòle!
VIS. ¡Yo no tinc gota de sanc!
PACO. ¡Son ustés unos gayinas!
Lo ven ustedes marchar,
y aquí se quean tan frescos.
Hombre, suba usted acá.
REP. ¡Paco!
PACO. ¡Si á mí se me apunta!...
TONI. T' amagues en lo forat
de la pica
PACO. ¡Si á Loliya
la ofende, no digo náa!
TONI. ¡Estando yo aquí, Dolores
no nesesita charrans
que la defenguen!
PACO. ¿Qué dise?
TONI. ¡Perque si la ofén en tant,
éll, vostés y hasta la Moma,
van per lo balcó de cap!
DOL. ¡Tòni!
PACO. ¡Hombre!...
MEL. ¡Podrá ser bestia,
pero es valent!
ROM. L' ha chafat
y m' alegre.
REP. Doroteo.
DOR. ¡Huye!
MEL. ¿Pero li ha fet mal?
DOR. Més que el tir m' ha conmogut
el còlp de la garrotá.
¡Malait siga eixe sego
y eixe loco fierabrás!
REP. Nada temas, seré tuya.
DOR. No, que m' afusilarán.
REP. ¡Ingrato!
PACO. ¿No continúa
la clase?

DOR. ¡Ni ahora ni may!
VIS. ¡Ara que yo la prenía
tan á gust! En fí, me 'n vach.
DOR. Detingas una miqueta,
pues pea eixir tots d' esta broma
en satisfacsió completa,
falta que una palmaeta
vullguen donarli á la *Moma*.

FIN





